



香港城市大學
City University of Hong Kong

THE 8TH HONG KONG SECONDARY SCHOOL DISTINGUISHED ARTWORK EXHIBITION 2023

第八屆香港中學生傑出作品展

ARTWORK COLLECTION | 作品集 2023

Organised by Student Development Services

Supported by Cultural and Sports Committee

前言 FOREWORD

香港城市大學（城大）多年來致力推廣藝術文化及培育後起之秀，舉辦各類型藝文活動，為學生提供多元平台，展現課堂外的「六藝」精神。自2016年起，由城大學生發展處主辦、文康委員會贊助的「香港中學生傑出作品展」（作品展），誠邀全港中學校長及視藝科老師提名學生作品，以促進本港學界文化交流，讓青年藝術家展現潛能。

「第八屆香港中學生傑出作品展2023」承蒙127間學校鼎力支持，一共接獲超過1,000幅作品。無論提名作品以及參與學校之數目，皆突破歷年來紀錄，盛況甚為鼓舞！評審團從中精選出66幅傑出作品，於2023年4月6日至14日在城大校園內展出，並收錄於此畫冊，以資鼓勵。

隨著疫情緩和，社交距離措施逐步放寬，人與人之間的距離得以重新拉近。今年作品展特設「城市故事」及「我的老師」兩大主題；鼓勵參賽同學透過繪畫創作表達對世界、周遭的人與事的關心，了解背後未知的故事，重新連繫社會。同學仔細觀察，執起畫筆，一筆一劃記錄眼眸所見的城市風景，一幅一幅風格迥異的作品，呈現出一個一個動人故事。隨著學校重啟實體課，我們亦鼓勵同學關心師長，感激老師在這艱難時期一直默默的扶持，讓莘莘學子得以茁壯成長。

我們在此衷心感謝各位校長及視藝科老師對藝術創作的支持，並相信同學定將在香港的文化創意領域中發光發亮。

陳漢夫教授
香港城市大學
署理副校長（學生事務）
文康委員會主席

City University of Hong Kong (CityU) strives to promote art and culture and nurture talents by organising diversified activities to showcase the students' 'Six Arts' outside the classroom. To foster the inter-school cultural exchange and exhibit the outstanding talents of young artists, the 'Hong Kong Secondary School Distinguished Artwork Exhibition' (the Exhibition), organised by the Student Development Services and supported by the Cultural and Sports Committee, has cordially invited Principals and visual arts teachers to nominate student artworks since 2016.

'The 8th Hong Kong Secondary School Distinguished Artwork Exhibition 2023' received staunch support from 127 secondary schools, with over 1,000 artworks being nominated. The number of nominations and participating schools broke the record high for the Exhibition. What an encouraging news for us! Adjudicators have selected 66 distinguished artworks to be exhibited at the CityU campus from 6 to 14 April 2023 and recorded in this specially designated art catalogue; in appreciation of their impressive works.

Social distancing measures have been relaxed gradually along with the subsiding epidemic. People connect again. The Exhibition featured two themes, 'City Story' and 'My Teacher', encouraging students to express care towards the world and surroundings, explore hidden stories and connect with society through art creation. Students observe and record the city scenery with their paint brushes, sharing heartwarming stories in diversified art styles. We also encourage students to express their heartfelt gratitude to teachers who always support their growth in this critical moment.

I would like to express our gratefulness for the active support of Principals and teachers. With our collective effort, it is believed that young artists will shine in the Hong Kong cultural and creative arena in the near future.

Professor Raymond Chan
Acting Vice-President (Student Affairs)
Chairman, Cultural and Sports Committee
City University of Hong Kong

目錄 CONTENT

非凡作品獎 GRAND AWARD

初中組 JUNIOR GROUP

基督教宣道會宣基中學
鍾國情

《城市裏的困苦》

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
CHUNG Kwok Ching

Hardship in the City

7

聖言中學
陳君諾

《聽不見孩子笑聲的寶康公園》

Sing Yin Secondary School
CHAN Kwan Nock

Lonely Park

7

天水圍循道衛理中學
蘇卓祈

《我是店長》

Tin Shui Wai Methodist College
SO Cheuk Ki

Cat of Hong Kong

8

高中組 SENIOR GROUP

中華基督教會基元中學
余皓焱

《昔日繫今夕》

CCC Kei Yuen College
YU Ho Yim

Past and Present

9

香港道教聯合會圓玄學院第二中學
李靜潼

《城市生活中的一份子》

HKTA The Yuen Yuen Institute No.2 Secondary School
LEE Ching Tung Abby

A Part of City Life

9

慈幼英文學校
吳釗宇

《手藝》

Salesian English School
NG Caleb

Craftsmanship

10



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP

佛教善德英文中學 龍菲彤 《我的視藝老師》	Buddhist Sin Tak College LUNG Fei Tung My Art Teacher	11
佛教善德英文中學 吳芷瑤 《我的AI老師》	Buddhist Sin Tak College NG Tsz Yiu Our AI Teacher	11
佛教善德英文中學 蔡樂晴 《香港招牌故事》	Buddhist Sin Tak College TSOI Lok Ching Hong Kong Signature Story	12
中聖書院 伍誕華 《差距》	China Holiness College NG Tan Wa Gap	12
基督教宣道會宣基中學 徐海恒 《大排檔》	Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School XU Hoi Hang Food Stall	13
風采中學（教育評議會主辦） 黎瓊瑜 《香港 — 城市故事》	Elegantia College (Sponsored by Education Convergence) LI Oi Yu Hong Kong - City Story	13
可立中學（晉色園主辦） 毛妍蘇 《遺忘》	Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen) MAO Yan Su Oblivion	14
漢華中學 文穎彤 《貓之城》	Hon Wah College MAN Wing Tung City of Cats	14
聖母玫瑰書院 盧顯華 《花園街一幕》	Our Lady of the Rosary College LO Hin Wa A Scene at Fa Yuen Street	15
保良局唐乃勤初中書院 吳芷樂 《我的城市》	Po Leung Kuk Tong Nai Kan Junior Secondary College NG Tsz Lok HK City	15
培僑書院 繆雲涵 《茶餐廳中的香港》	Pui Kiu College MIAO Yunhan Ivy Hong Kong in Cha Chaa Teng	16
培僑書院 譚國浩 《聚城 · 香港》	Pui Kiu College TAM Jeffrey Kwok Ho 20 Arium · Hong Kong	16
聖公會林護紀念中學 梁諾晞 《自強不息》	SKH Lam Woo Memorial Secondary School LEUNG Cyrus Lok Hei Never Give Up	17
順德聯誼總會李兆基中學 趙梓胤 《三坊七巷南後街》	STFA Lee Shau Kee College ZHAO Tsz Yan Sanfang Qixiang, Nanhou Jie	17
聖士提反女子中學 周嘉慧 《春秧街的日常》	St. Stephen's Girls' College CHOW Ka Wai Daily Life of Chun Yeung Street	18

天水圍循道衛理中學
翁紫晴
《尼泊爾少年的眼淚》

將軍澳官立中學
伍熙桐
《食海鮮邊度好？》

將軍澳官立中學
容一占
《我們的集體回憶》

英華女學校
游子鈺
《鳥城》

Tin Shui Wai Methodist College
YUNG Tsz Ching
Nepal Boy's Tears

Tseung Kwan O Government Secondary School
NG Hei Tung
Where to Eat Seafood?

Tseung Kwan O Government Secondary School
YUNG Yat Chim
Our Collective Memories

Ying Wa Girls' School
YOU Ziyu
City of Bird Men

18

19

19

20

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

浸信會永隆中學
呂婉婧
《郭曉鸞老師》

佛教善德英文中學
鄒璐
《傳承》

佛教善德英文中學
許嘉輝
《香港未來創科智能世界》

迦密聖道中學
黃菲
《我·大埔》

中華基督教會基協中學
許慧兒
《感恩我遇上》

基督教宣道會宣基中學
陳冠衡
《三年疫情》

基督教宣道會宣基中學
張懷恩
《珍貴時刻》

基督教宣道會宣基中學
林雪滢
《亦母亦師》

基督教宣道會宣基中學
杜穎禮
《港故》

Baptist Wing Lung Secondary School
LUI Yuen Ching
Miss Kwok

Buddhist Sin Tak College
CHAU Lo
Inheritance

Buddhist Sin Tak College
XU Ka Fai Bryan
AI Smart World in HK

Carmel Holy Word Secondary School
HUANG Fei
My 'Tai Po'

CCC Kei Heep Secondary School
HUI Wai Yi
Thank God, I Got Her

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
CHAN Kwun Hang
Epidemic of the Century

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
CHEUNG Ryan
Precious Moment

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
LAM Suet Hei
My Beloved Life Teacher

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
TO Wing Lai
Story of Hong Kong

21

21

22

22

23

23

24

24

25



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

啓思中學 季晞陽 《流逝》	Creative Secondary School KWAI Hey Yeung Time is Running Out	25
啓思中學 邱巧睿 《滅絕都市》	Creative Secondary School YAU Hau Yui The Decaying City	26
風采中學（教育評議會主辦） 劉鎧瑩 《回憶倒影》	Elegantia College (Sponsored by Education Convergence) LAU Hoi Ying Reflection of Memory	26
德望學校 蔡嘉盈 《轉瞬即逝的中環》	Good Hope School TSOI Ka Ying Evanescent Central	27
何東中學 楊佩嘉 《籠》	Hotung Secondary School YEUNG Pui Ka Cage	27
賽馬會體藝中學 雷皓然 《繁華背後》	Jockey Club Ti-I College LUI Ho Yin Behind a Bustling City	28
高雷中學 林彤 《人類終結者》	Ko Lui Secondary School LAM Tung The Terminator	28
九龍真光中學 許瑋澄 《那一天的金魚街》	Kowloon True Light School HUI Wai Ching Goldfish Street	29
九龍真光中學 蘇樂瑤 《雷生春》	Kowloon True Light School SO Lok Yiu Lui Seng Chun	29
九龍真光中學 黃樂衡 《香味的誘惑》	Kowloon True Light School WONG, Erato Fragrance Temptation	30
林大輝中學 劉昉庭 《香城的歲月變遷》	Lam Tai Fai College LAU Fong Ting The Vicissitudes of Hong Kong	30
新亞中學 童鴻佳 《城市與自然》	New Asia Middle School TONG Hong Jia City and Nature	31
新生命教育協會呂郭碧鳳中學 柯紫晨 《回憶》	NLSI Lui Kwok Pat Fong College OR Tsz Sen Memory	31
聖母玫瑰書院 王頌沂 《深夜裏的熱鬧》	Our Lady of the Rosary College WONG Chung Yi A Lantern Festival of Night	32
保良局李城璧中學 李芷瑤 《廟街》	Po Leung Kuk Lee Shing Pik College LEE Tsz Yiu Temple Street	32
寶安商會王少清中學 林嘉雯 《擁擠》	Po On Commercial Association Wong Siu Ching Secondary School LAM Ka Man Overcrowd	33

香港培道中學 陳嘉琳 《城市故事》	Pooi To Middle School CHAN Ka Lam City Story	33
南亞路德會沐恩中學 巫啟恩 《我的完美數學老師兼班主任》	Salem-Immanuel Lutheran College MO Kai Yan Martha My Perfect Class Teacher and Mathematics Teacher	34
慈幼英文學校 劉至言 《蘭芳園》	Salesian English School LAU Chi Yin Lan Fong Yuen	34
慈幼英文學校 李國弘 《大排檔的人情味》	Salesian English School LEE Kwok Wang Human Touch of Food Stall	35
慈幼英文學校 梁諾一 《老店》	Salesian English School LEUNG Lok Yat Old Shop	35
慈幼英文學校 余卓謙 《唐樓》	Salesian English School YU Cheuk Him Tenement Building	36
聖公會曾肇添中學 劉北宏 《亦師亦友》	SKH Tsang Shiu Tim Secondary School LAU Pak Wang Stephen Friends	36
聖公會蔡功譜中學 梁卓琳 《未來少年的城市》	SKH Tsoi Kung Po Secondary School LEUNG Cheuk Lam City of the Future Boy	37
聖保羅書院 吳崇德 《彩色的倒影》	St. Paul's College WOO Sung Tak A Reflection of Colour	37
聖士提反女子中學 侯沐言 《我的班主任》	St. Stephen's Girls' College HAU Muk Yin My Form Teacher	38
鄧肇堅維多利亞官立中學 趙朗 《城市一角》	Tang Shiu Kin Victoria Government Secondary School CHIU Long Ronald In the City	38
將軍澳官立中學 吳綺晴 《最好的老師 — 婆婆》	Tseung Kwan O Government Secondary School NG Yee Ching The Best Teacher - Grandma	39
東華三院吳祥川紀念中學 關智遠 《停下來，歇一歇》	TWGHs S. C. Gaw Memorial College KWAN Chi Yuen Relax for a While	39
華英中學 鄭敏詩 《城市的暮與夜》	Wa Ying College CHENG Man Sze Evening and Night of this City	40
華英中學 林芷澄 《背後的城市人》	Wa Ying College LAM Tsz Ching People Behind the City	40
港青基信書院 KATARIA Yash Abhishek 《恬靜之美》	YMCA of Hong Kong Christian College KATARIA Yash Abhishek City Sanctuary	41
鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT		42





Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School

CHUNG Kwok Ching (S3)

There are miserable stories in a prosperous city, such as scavengers, orphans, disabled people, etc. The purpose of the artwork is to arouse the public to care for those in need.

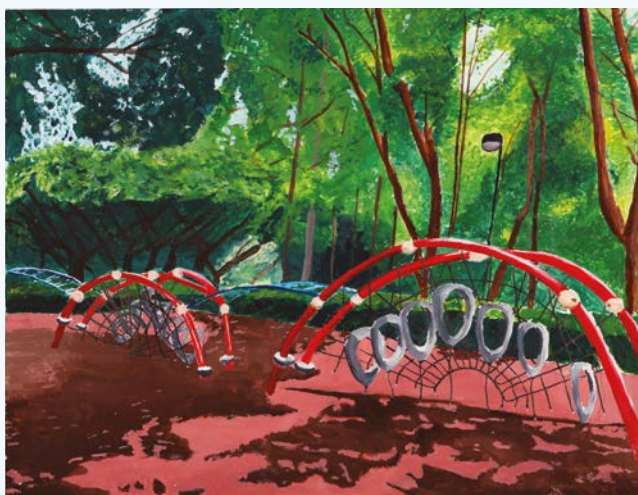


水彩、顏色鉛筆及馬克筆
Watercolour, Colour Pencil and Marker Pen

Sing Yin Secondary School

CHAN Kwan Nock (S3)

The sun is shining. However, the smiles and laughter of the children are all gone; no more cheer or joy. The park should be filled with joy and happiness in my eyes. I sincerely hope it will return to its energetic vibe as in the past.



廣告彩
Poster Colour

非凡作品獎 GRAND AWARD

初中組 JUNIOR GROUP



我是店長
Cat of Hong Kong

水彩
Watercolour

天水圍循道衛理中學
Tin Shui Wai Methodist College

蘇卓祈（中二）
SO Cheuk Ki (S2)

這是西環舊式海味舖內所養的一隻貓兒，大家都十分喜歡牠。牠喜歡睡在商品上，無論是怎樣的地方也能睡得很舒適。這是香港一角的故事，平凡而又溫暖的故事。

This cat is living in an old seafood shop in the Western District. Everyone likes it very much. It loves sleeping on the commodity. No matter what kind of place it is, it can sleep comfortably. This is an ordinary and warm story in the corner of Hong Kong.





非凡作品獎 GRAND AWARD 高中組 SENIOR GROUP

中華基督教會基元中學
CCC Kei Yuen College

余皓焱（中五）
YU Ho Yim (S5)

作品表現出昔日和現代香港。透過繪畫不同時代的事物與建築，帶出香港文化的多樣性，並藉此表達香港的多元文化是經過時間的洗禮而慢慢演變出來。

The artwork shows Hong Kong in the past and present. Painting objects and buildings in different eras in Hong Kong brings out the diversity of Hong Kong culture, expressing the gradual evolution of Hong Kong's multiculturalism at different times.



昔日繫今夕
Past and Present

炭筆及水彩
Charcoal and Watercolour

香港道教聯合會圓玄學院第二中學
HKTA The Yuen Yuen Institute No.2 Secondary School

李靜潼（中五）
LEE Ching Tung Abby (S5)

高樓大廈、瓊樓玉宇，令人們忽視了生活中不起眼的角落，例如極有用途的消防栓，又稱為「街井」。

Nowadays, people tend to look at their mobile phones. However, this behaviour neglects the beauty of our surroundings - for example, the fire hydrant commonly known as the street well.



城市生活中的一份子
A Part of City Life

水彩及塑膠彩
Watercolour and Acrylic

非凡作品獎 GRAND AWARD
高中組 SENIOR GROUP



手藝
Craftsmanship
鋼筆素描
Fountain Pen Sketch

慈幼英文學校
Salesian English School

吳釗宇 (中四)
NG Caleb (S4)

在被機械化取代的今日，兩兄弟仍然默默守護著香港碩果僅存的銅器店，老店傳承了他們的手藝。

As mechanised as today, the two brothers still guard the only remaining copperware shop in Hong Kong, and the old shop passes on their craftsmanship.





傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK 初中組 JUNIOR GROUP

佛教善德英文中學
Buddhist Sin Tak College

龍菲彤（中一）
LUNG Fei Tung (S1)

畫中人物是我的視藝老師，我很想感謝她！因為她的用心教學，以美育人，引領我們享受藝術。

The person in the painting is my visual art teacher. I want to thank her! Because of her dedication to teaching, she educates us with aesthetics and guides us to enjoy art.



我的視藝老師
My Art Teacher

針筆及素描
Technical Pen and Sketch

佛教善德英文中學
Buddhist Sin Tak College

吳芷瑤（中三）
NG Tsz Yiu (S3)

隨著科技發展，人工智能技術漸趨成熟，智慧型機器人被開發。AI就如老師一樣，帶領我們探索及學習不同領域。

Following the development of science and technology, AI technology is becoming more mature, and intelligent robots are well-developed. AI is like a teacher, leading us to explore and learn different fields.



我的AI老師
Our AI Teacher

素描
Sketch

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP



香港招牌故事
Hong Kong Signature Story

顏色鉛筆
Colour Pencil

佛教善德英文中學
Buddhist Sin Tak College

蔡樂晴（中一）
TSOI Lok Ching (S1)

昔日香港街道招牌林立，讓大家感受到香港的興隆。滿滿懷舊香港情，配以香港獨有的夜景，象徵香港繁榮的未來。

I drew Hong Kong's old streets with some famous facia in this painting. It lets you feel Hong Kong is a prosperous city. Lastly, I drew a starry sky, showing the prosperity of our city.



差距
Gap

水彩、油粉彩及顏色鉛筆
Watercolour, Oil Pastel and Colour Pencil

中聖書院
China Holiness College

伍誕華（中三）
NG Tan Wa (S3)

畫作的一半是在烏雲密布的黑夜，穿着破爛的窮女孩站在街道上哭泣，身邊的唐樓大廈包圍着她。畫作的另一半是在星光閃爍的傍晚，穿着華麗的富女孩站在街道上歡喜不已，身邊富麗堂皇的建築物包圍着她。畫作展示了社會貧富懸殊的差別，兩個身處相同社會，但過着截然不同的生活。

Half of the painting is under a cloudy night. A poor girl dressed in rags is crying on the street, surrounded by tenements. The other half of the painting is a gorgeously dressed rich girl rejoicing on the street in the starry evening, surrounded by magnificent buildings. It indicates the disparity between the rich and poor in society. Two people live in the same society but have entirely different lives.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK 初中組 JUNIOR GROUP

基督教宣道會宣基中學

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School

徐海恒（中一）
XU Hoi Hang (S1)

大排檔記錄了香港人的許多故事。

Food stalls record many stories of Hong Kong people.



大排檔
Food Stall

鉛筆及水彩
Pencil and Watercolour

風采中學（教育評議會主辦）

Elegantia College (Sponsored by Education Convergence)

黎瓊瑜（中三）
LI Oi Yu (S3)

城市，是眾多居民居住的地方。若沒有人，便是廢墟，沒有故事。故事，是人們創作出來的。香港的城市故事是由香港人一起延續。

City is a place where a large number of people live. If there are no people, it is a ruin. Without the story, it is lifeless. People create stories, and the Hong Kong city stories are continued by Hong Kong people together.



香港 — 城市故事
Hong Kong - City Story

針筆、顏色鉛筆、鉛筆及螢光筆
Technical Pen, Colour Pencil, Pencil and Highlighter

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP



遺忘
Oblivion

水彩及顏色鉛筆
Watercolour and Colour Pencil

可立中學（喬色園主辦）
Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen)

毛妍蘇（中三）
MAO Yan Su (S3)

隨著城市日新月異的發展，許多傳統手工藝都被遺忘，就像紙燈籠承載着一代又一代工藝人的故事，卻漸漸地被埋藏在忙碌的城市裏。

With the rapid city development, many traditional handicrafts have been forgotten like paper lanterns. The handicrafts carry the stories of generations of craftsmen but are gradually buried in the busy city.



貓之城
City of Cats

馬克筆、顏色鉛筆及勾線筆
Marker Pen, Colour Pencil and Fineliner

漢華中學
Hon Wah College

文穎彤（中二）
MAN Wing Tung (S2)

我每天一早起床，先吃早餐然後散步，每分每秒都有我的愛貓陪伴在身旁！

Every morning, I wake up, have breakfast and go for a walk with my lovely cat by my side every minute and second!

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP



聖母玫瑰書院

Our Lady of the Rosary College

盧顯華（中二）

LO Hin Wa (S2)

花園街有一間「好旺角」雲吞麵店，一旁的金魚街有很多金魚，老伯伯在一旁賣字帖。雲吞麵的香味飄向老伯伯。

There is a wonton noodles restaurant at Fa Yuen Street called 'Good Mongkok'. Next to it is Goldfish Street, which has many goldfish shops. An old man next to those shops sells calligraphy copybooks. The smell of the tasty wonton noodles keeps spreading towards him.



花園街一幕

A Scene at Fa Yuen Street

水彩
Watercolour

保良局唐乃勤初中書院

Po Leung Kuk Tong Nai Kan Junior Secondary College

吳芷樂（中三）

NG Tsz Lok (S3)

作為香港人，一想到香港這個城市就會想起菠蘿包和奶茶。它們不但是著名的香港特色美食，還見證了香港的歷史發展。

As a Hong Konger, I will think about pineapple bun and milk tea when I first mention 'Hong Kong'. They are well-known food and a part of Hong Kong's historical evolution.



我的城市

HK City

廣告彩
Poster Colour

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP



茶餐廳中的香港
Hong Kong in Cha Chaa Teng

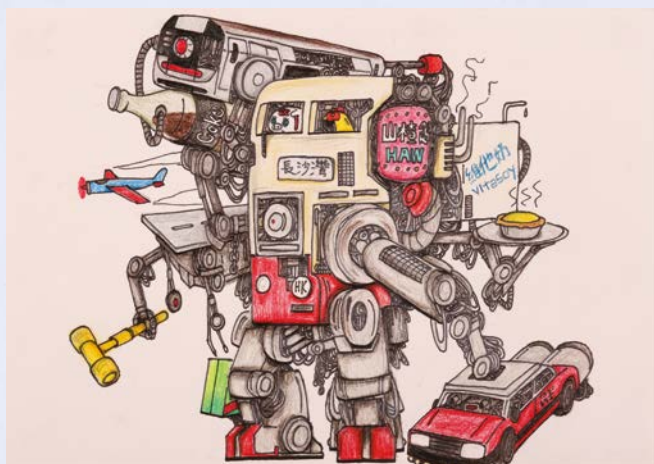
水彩及針筆
Watercolour and Technical Pen

培僑書院
Pui Kiu College

繆雲涵（中三）
MIAO Yunhan Ivy (S3)

在作品中，我將香港佈滿霓虹燈的夜景映射到奶茶杯中，再配上港式奶茶、菠蘿油等港式元素，呈現茶餐廳文化的特色與風情。

In my artwork, I mapped the neon lights of Hong Kong's night scene into a milk tea cup and added Hong Kong-style elements, such as Hong Kong milk tea and pineapple bun, presenting the features and culture of Cha Chaa Teng.



聚城·香港
20 Arium · Hong Kong

馬克筆及顏色鉛筆
Marker Pen and Colour Pencil

培僑書院
Pui Kiu College

譚國浩（中三）
TAM Jeffrey Kwok Ho (S3)

混合香港特色和舊物作零件的機械人，不屈不撓，守護我們不同地區核心價值。在現代化下同樣對歷史文化表達尊重。

A hybrid robot with Hong Kong characteristics and old objects represents the indomitable spirit of Hong Kongers and guards the core values of our different regions. Meanwhile, it shows our respect for the local culture and history under rapid modernisation.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP

聖公會林護紀念中學

SKH Lam Woo Memorial Secondary School

梁諾晞（中三）

LEUNG Cyrus Lok Hei (S3)

這幅畫表達了男孩的努力。現今社會很多小童都屈居住於劏房，但畫中的男孩卻能自強不息。

This drawing shows a boy working hard at a small flat with poor facilities. I use this drawing to encourage students in similar situations to try their best and never give up.



自強不息
Never Give Up

水彩
Watercolour

順德聯誼總會李兆基中學

STFA Lee Shau Kee College

趙梓胤（中三）

ZHAO Tsz Yan (S3)

南後街是我兒時的回憶，以前爺爺常帶我去那裡。自疫情後，就沒見過爺爺了。我很想他，希望可以跟爺爺再去三坊七巷。

Nanhou Street is my childhood memory with my grandpa who always took me there. But I haven't seen my grandpa for a long time since COVID-19. I miss him so much. I hope we can go there when we meet again.



三坊七巷南後街
Sanfang Qixiang, Nanhou Jie

塑膠彩
Acrylic



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP



春秧街的日常
Daily Life of Chun Yeung Street

馬克筆
Marker Pen

聖士提反女子中學
St. Stephen's Girls' College

周嘉慧（中三）
CHOW Ka Wai (S3)

春秧街是個傳統街市，它反映著這繁華都市內人們的生活印記。那裏人情味濃厚，是香港重要的一篇城市故事。

Chun Yeung Street is the only open-air wet market in Hong Kong that trams can traverse. The market records the life of those who live in this prosperous city. People living there are warm and helpful, giving the city thoughtful human touch and writing an important page of Hong Kong story.



尼泊爾少年的眼淚
Nepal Boy's Tears

水彩及素描
Watercolour and Sketch

天水圍循道衛理中學
Tin Shui Wai Methodist College

翁紫晴（中三）
YUNG Tsz Ching (S3)

尼泊爾少年因離開家鄉而流下眼淚。他飄洋過海來到香港，面上堅強的微笑是因為香港未來的機遇及種族共融而感到希望。

A Nepal teenager sheds tears as he leaves home. And the strong smile on his face is because he comes to Hong Kong and is full of hope for Hong Kong's future opportunities and racial integration.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP

將軍澳官立中學

Tseung Kwan O Government Secondary School

伍熙桐 (中二)

NG Hei Tung (S2)

香港人很愛吃，西貢海鮮更是世界有名。這港人後花園真是吃喝遊玩的好去處。

Hong Kong people love eating, and Sai Kung seafood is world-renowned. There is the back garden of Hong Kong people, which is an excellent place to eat, drink and play.



食海鮮邊度好？

Where to Eat Seafood?

秀麗筆及馬克筆

Calligraphy Pen and Marker Pen

將軍澳官立中學

Tseung Kwan O Government Secondary School

容一占 (中二)

YUNG Yat Chim (S2)

旺角是香港人尋找集體回憶的重要社區，可以找到花墟、波鞋街、金魚街、女人街……如果它們都消失了，香港一定失色不少。

Mongkok is an important community for Hong Kong people to find collective memories. You can find Flower Market, Sneakers Street, Goldfish Street, Ladies' Market, etc. If they all disappear, Hong Kong will lose its colours.



我們的集體回憶

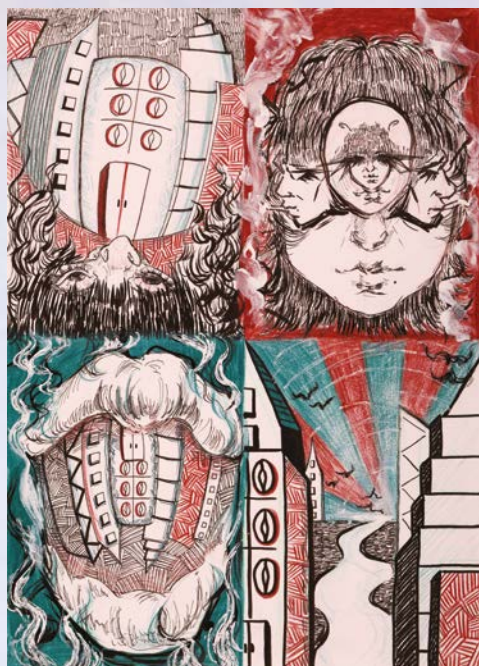
Our Collective Memories

馬克筆

Marker Pen

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

初中組 JUNIOR GROUP



鳥城
City of Bird Men

針筆、墨水及顏色鉛筆
Technical Pen, Ink and Colour Pencil

英華女學校
Ying Wa Girls' School

游子鈺（中二）
YOU Ziyu (S2)

這是一個以「鳥城」為題的四格漫畫。左上角是一隻正從森林飛向城市的鳥人。右上角是鳥人的特寫，她見到了城市中許多同類，生活在城市的陰影及壓力之中。在左下角，她張開了嘴，將生活的不滿吞噬，留下一條充滿美好與希望的道路。這就是我們香港人生活在充滿壓力，但卻極具熱情的城市故事。

This is a four-panel comic titled 'City of Bird Men'. The upper left corner is a birdman flying from the forest to the city. The upper right corner is the close-up of a birdman who meets many of her kind in the city. In the lower right corner, she opens her mouth, swallows the discontent of living in this city and leaves a path full of kindness and hope. This is a story of Hong Kong people living in a city full of stress but with passion.





傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK 高中組 SENIOR GROUP

浸信會永隆中學
Baptist Wing Lung Secondary School

呂婉婧（中四）
LUI Yuen Ching (S4)

畫中是我的視藝老師郭曉騫老師。她是一位性格百變的老師，因此我用了許多顏色來繪畫她，並藉此畫感謝她的悉心教導。
The figure in the painting is my visual arts teacher Miss Kwok. She is a teacher with a multifaceted personality, so I used many colours to paint her. Also, I use this painting to express gratefulness for her teaching.



郭曉騫老師
Miss Kwok

水粉
Gouache

佛教善德英文中學
Buddhist Sin Tak College

鄒璐（中四）
CHAU Lo (S4)

畫中的老師燃點生命照亮我們，令我們明白生命影響生命的重要。我想成為老師，並以紅線表達師生的緣分與「傳承」。
Red lines express the theme of 'inheritance' between teachers and students. I grew up under the guidance of my teacher, and she determined my life direction of becoming a teacher in the future.



傳承
Inheritance

素描及馬克筆
Sketch and Marker Pen

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



香港未來創科智能世界
AI Smart World in HK

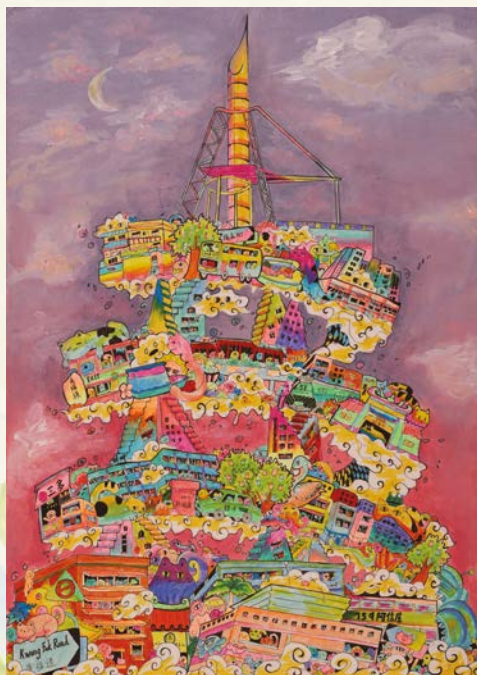
素描
Sketch

佛教善德英文中學
Buddhist Sin Tak College

許嘉輝（中四）
XU Ka Fai Bryan (S4)

作為世界級創科城市，一眾創科企業創造了無數成功故事，見證香港人的奮鬥與成就，開啟AI未來世界的旅程。

As a world-class innovation city, we have created countless success stories with many innovative enterprises, witnessing the struggle and achievements of Hong Kong people and starting the journey of AI's future world.



我·大埔
My 'Tai Po'

塑膠彩
Acrylic

迦密聖道中學
Carmel Holy Word Secondary School

黃菲（中四）
HUANG Fei (S4)

這幅畫繪畫了大埔區的一些特色建築。畫中建築物整體的外型是大埔回歸塔，我在裡面拼湊了不少大埔特色，有廣福橋、鐵路博物館，還有很多貓咪。我希望透過這幅作品表達我對生活的熱愛，並用一些不起眼的點點滴滴拼成我眼中多姿多彩的大埔。

In this painting, I painted many characteristic buildings of Tai Po, such as Kwong Fuk Bridge, Hong Kong Railway Museum and many cats, hoping to express my passion for life and a colourful Tai Po.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

中華基督教會基協中學
CCC Kei Heep Secondary School

許慧兒 (中五)
HUI Wai Yi (S5)

春風化雨，潤物無聲。老師點滴教育，讓我們實現夢想、讓未來展翅翱翔。而老師們以生命固守崗位，承載著我們的夢。

'Education is our passport to the future, for tomorrow belongs to the people who prepare for it today. A good teacher can inspire hope, ignite the imagination, and instil a love of learning.' Thank God, I got her.



感恩我遇上
Thank God, I Got Her

馬克筆
Marker Pen

基督教宣道會宣基中學
Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School

陳冠衡 (中五)
CHAN Kwun Hang (S5)

因三年網課，使我和老師、朋友距離疏遠。如今終於恢復實體課，老師能夠給予我更多提點，感恩在藝術上取得更優秀的成績。

My relationship between teachers and friends became further apart because of the pandemic. After three years, I can finally go back to school, and my teacher can give me more advice. Therefore, I can achieve higher academic result in Visual Arts.



三年疫情
Epidemic of the Century

鉛筆及針筆
Pencil and Technical Pen



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



珍貴時刻
Precious Moment

塑膠彩
Acrylic

基督教宣道會宣基中學

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School

張懷恩（中五）

CHEUNG Ryan (S5)

那時我只有兩歲，帶著期盼的心情前往祖母家，參加堂兄的生日會。親友共聚，十分愉快。一、二、三…… 喀嚓！歡樂的時光留在照片上，記錄了珍貴的時刻。

When I was two years old, I was looking forward to my grandmother's home for my cousin's birthday. Relatives and friends enjoyed it. One, two, three... Smile! It was a precious moment.



亦母亦師
My Beloved Life Teacher

水彩
Watercolour

基督教宣道會宣基中學

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School

林雪滢（中五）

LAM Suet Hei (S5)

我的母親亦母亦師，她從小指導我學習水彩技法，為我尋找閃亮的舞台。她是我的人生老師，我會十分珍惜母親對我的愛。

My mother is also my teacher. Since childhood, she guided me to learn watercolour techniques and find my shiny stage. She is my life teacher, and I will forever cherish her love.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

基督教宣道會宣基中學

Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School

杜穎禮 (中五)

TO Wing Lai (S5)

香港擁有多個珍貴且具代表性的事物，它們都述說著香港的故事。

Hong Kong has a lot of valuable and iconic things that represent the city's story.



港故
Story of Hong Kong

水彩及馬克筆
Watercolour and Marker Pen

啓思中學

Creative Secondary School

季晞陽 (中五)

KWAI Hey Yeung (S5)

我們只專注如何生存，忽略了自己的生活，在時間的操縱中窒息和壓抑。當我們意識到被時間控制時，已經遲了……

Everyone is being controlled by time as we are so focused on survival. We slowly forget what life is and what we exactly want to do. We are all suffocated, trapped and depressed under the manipulation of time, but time is already running out when we recognise.



流逝
Time is Running Out

鉛筆及勾線筆
Pencil and Fineliner



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



滅絕都市
The Decaying City
鉛筆及勾線筆
Pencil and Fineliner

啓思中學
Creative Secondary School

邱巧睿 (中五)
YAU Hau Yui (S5)

科技與時代的進化加速了動物的滅絕，不久後，真正的動物將會被機械代替。

Animal extinction is accelerating due to the development and evolution of technology. Sooner or later, authentic animals will all be replaced by mechanical ones.



回憶倒影
Reflection of Memory
塑膠彩及針筆
Acrylic and Technical Pen

風采中學 (教育評議會主辦)
Elegantia College (Sponsored by Education Convergence)

劉鎧瑩 (中六)
LAU Hoi Ying (S6)

下雨天，一個男人正撐著雨傘站在十字路口，看著前方繁華的城市，回想起曾經在這裡的屋邨，感慨城市急速發展，已物是人非。

On a rainy day, a man with an umbrella stands at crossroads. He looks at the bustling city ahead, recalling the housing estate where he used to live and lamenting the city's rapid development. Everything has changed.

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

德望學校

Good Hope School

蔡嘉盈（中四）

TSOI Ka Ying (S4)

香港人追求快及新，發展日新月異。一批大廈短暫繁榮後便被新的大廈取代。載著我的電車從軌道上飛起，帶著我去見證中環舊區的故事、美麗和光芒。可惜的是人們總是忽略他們，令它們落入「清拆重建」的魔爪。

Hong Kong develops rapidly as its people emphasise speed and modernism. The old buildings shined for a short while and were quickly replaced by new high-rise skyscrapers. As the tram soars and rises, I witness the stories and spark of the old Central town. However, I feel sad as stories and histories are being ignored and fall into the hands of 'demolition and reconstruction'.



轉瞬即逝的中環
Evanescent Central

馬克筆、水彩及顏色鉛筆
Marker Pen, Watercolour and Colour Pencil

何東中學

Hotung Secondary School

楊佩嘉（中四）

YEUNG Pui Ka (S4)

籠屋——房子被切割成無數細小空間，以鐵籠包圍的床位是香港的特殊居住形式。構圖上較工整及密集，營造十分擠迫的感覺。

Cage homes – subdivided into countless small spaces with beds surrounded by iron branches – are the desolate special living design in Hong Kong. The composition of this artwork is orderly and dense, showing the unreasonable housing problem in Hong Kong through this artwork.



籠
Cage

廣告彩
Poster Colour

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



繁華背後
Behind a Bustling City

塑膠彩
Acrylic

賽馬會體藝中學
Jockey Club Ti-I College

雷浩然（中四）
LUI Ho Yin (S4)

在繁華都市的背後，人口老化和年老貧窮是我們必須面對的問題。我們要盡一份力，關懷和幫助最貧窮的一群。

In a bustling city, the ageing population and poverty are the problems we must encounter. We have to do our very best to show care and give our helping hands to the poor who are most in need.



人類終結者
The Terminator

針筆
Technical Pen

高雷中學
Ko Lui Secondary School

林彤（中五）
LAM Tung (S5)

城市垃圾堆積如山，被人類破壞得烏煙瘴氣，最後垃圾組成了大軍，決定要終結人類。

While city pollution becomes more serious, the terminator of rubbish takes a revolution.

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

九龍真光中學

Kowloon True Light School

許瑋澄（中五）

HUI Wai Ching (S5)

在繁囂的現代城市中，昔日的人情味彷彿早已淡去。但我卻不禁回想起那天在金魚街看見的眾多笑臉、耳邊傳來的陣陣歡笑聲，一股暖意湧上心頭。

With technological advancements and increasingly elaborate communication systems, human relationships have not improved. If anything, the distance between individuals is growing wider and wider, and the temperature of humanity, if there is such a thing, becomes lower and lower. One day, while walking past Goldfish Street, I saw happy children staring at goldfish in transparent plastic bags with eyes full of wonder and excitement. I realised that human presence and warmth could never be replaced, and we can rejoice even in the simplest things.



那一天的金魚街
Goldfish Street

針筆
Technical Pen

九龍真光中學

Kowloon True Light School

蘇樂瑤（中四）

SO Lok Yiu (S4)

隨著香港社會的進步和時間的流逝，擁有濃厚歷史底蘊的築跡，因各種原因而不斷變遷，甚至消失。但雷生春卻仍屹立不倒，還被靈活活化。不僅保留了其特色，還成為了非牟利中醫診所。除了可讓下一代欣賞這優美的文物，還可以發揮它的價值，可見活化文物的重要性。

With the progression of society and the passage of time, various historical monuments in Hong Kong have been deteriorating or even disappearing for different reasons. However, Lui Seng Chun is still standing here and has been revitalised, retaining its features by becoming a Chinese medicine clinic run by a non-profit organisation. In addition to letting the next generation appreciate this beautiful culture, this relic can continue to embody its value which shows the importance of revitalisation.



雷生春
Lui Seng Chun

針筆
Technical Pen

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



香味的誘惑
Fragrance Temptation

原子筆
Pen

九龍真光中學
Kowloon True Light School

黃樂衡（中五）
WONG, Erato (S5)

喧鬧、車水馬龍、花香、濃濃的香甜栗子味……好奇的小孩子讓小販更起勁地為這都市炒出暖在心頭的滋味。

On a busy street teeming with vehicles and thronged with crowds, a hawker is laboriously roasting chestnuts in a huge wok filled with charcoal, giving off smoke and wafts of sweet aroma. Lured by the nutty fragrance and captivated by the hawker's skilful movements, curious children huddle around to watch this uniquely wintry spectacle. The hawker's labour of love preserves this traditional local snack, enveloping our city in warmth and making the winter's rages more bearable.



香城的歲月變遷
The Vicissitudes of Hong Kong

塑膠彩
Acrylic

林大輝中學
Lam Tai Fai College

劉昉庭（中五）
LAU Fong Ting (S5)

由清初開埠到回歸祖國，再到「黃金時代」以及現今的國際大都會，當中蘊含一代代港人的血汗。我藉由漁村發展到現今的城市故事，歌頌港人自強不息的「獅子山精神」。

From the Hong Kong foundation in the early Qing Dynasty to the return to the motherland, to the 'Golden Age' and the current international metropolis, there are generations of Hong Kong people's hard work. I take this opportunity to review the urban story of Hong Kong's development from fishing village to the present day, and also praise the 'Spirit of Lion Rock' of Hong Kong people.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

新亞中學

New Asia Middle School

童鴻佳（中四）

TONG Hong Jia (S4)

從安安的離世可見人與動物的感情聯繫，可惜城市化容易忽略大自然的生態，令其面臨絕種。我希望香港在城市發展時亦關注生態環境保育。

The death of An An shows the emotional connection between humans and animals. It is a pity that urbanisation tends to ignore the ecology of nature and leads to the danger of extinction. I hope Hong Kong will pay attention to environmental conservation during urban development.



城市與自然
City and Nature

顏色鉛筆
Colour Pencil

新生命教育協會呂郭碧鳳中學

NLSI Lui Kwok Pat Fong College

柯紫晨（中五）

OR Tsz Sen (S5)

貓頭鷹象徵智慧，水晶球代表了美好回憶。在男孩珍藏的水晶球中，出現了他的鋼琴老師。以智者的形象出現，表達了老師與男孩間的關係。

The owl symbolises wisdom, while the crystal ball symbolises wonderful things. A crystal ball from a boy's collection shows a piano teacher. It appears in the story as a smart person, representing the teacher and their relationship.



回憶
Memory

塑膠彩及水粉
Acrylic and Gouache

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



深夜裏的熱鬧
A Lantern Festival of Night

塑膠彩
Acrylic

聖母玫瑰書院
Our Lady of the Rosary College

王頌沂（中六）
WONG Chung Yi (S6)

「唔該借借！」一名年輕外賣員在元宵鬧市中穿梭，人潮和紅彤彤的花燈為這座五光十色的城市添上一層濃厚的節日氣氛。
'Excuse me!' A young food delivery rider shuttles through the Lantern Festival market. This colourful city enhances a joyful festive atmosphere with crowds and red lanterns.



廟街
Temple Street

顏色鉛筆
Colour Pencil

保良局李城璧中學
Po Leung Kuk Lee Shing Pik College

李芷瑤（中四）
LEE Tsz Yiu (S4)

本作品的參考地方為油麻地的廟街。廟街以售賣「平民貨」而聞名，也成為香港地標。作品中所見的霓虹燈佈滿兩旁，令廟街有著繁華夜景，充滿人情味。

I drew Temple Street in Yau Ma Tei, one of Hong Kong's famous landmarks. I used neon lights to present the prosperous moments of Temple Street.

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK
高中組 SENIOR GROUP

寶安商會王少清中學

Po On Commercial Association Wong Siu Ching Secondary School

林嘉雯（中四）

LAM Ka Man (S4)

在繁忙時段，車廂擠迫，眾多香港人經歷疲憊的一天後，乘搭地鐵回家。

During peak hours, the trains are overcrowded, and a large number of Hong Kong people take the subway home after a tiring day.



擁擠
Overcrowd
塑膠彩
Acrylic

香港培道中學

Pooi To Middle School

陳嘉琳（中四）

CHAN Ka Lam (S4)

三年疫情過後，我十分懷念從前香港的繁華興盛，但在困難中仍盼望明天會更好。這幅畫表達了三個時段中不同的感受。

After three years fighting against the pandemic, I cherish Hong Kong's prosperity in the old days. Nevertheless, we still have faith that tomorrow will become better. This painting indicates the three stages of my journey throughout my adventurous years.



城市故事
City Story
水彩及塑膠彩
Watercolour and Acrylic

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



我的完美數學老師兼班主任
My Perfect Class Teacher and Mathematics Teacher

素描
Drawing

南亞路德會沐恩中學
Salem-Immanuel Lutheran College

巫啟恩（中四）
MO Kai Yan Martha (S4)

因為方老師新穎及有趣的教學方法，令我的數學突飛猛進。他穿起校服和我們一起拍照，猶如我們的同行者。方老師，多謝您！

My class teacher, Mr Fong, uses innovative and interesting methods to teach Mathematics and greatly improves my academic results. He dressed in school uniform and took photos with us. He looks like our companion. Thanks for your love and care, Mr Fong!



蘭芳園
Lan Fong Yuen
鋼筆素描
Fountain Pen Sketch

慈幼英文學校
Salesian English School

劉至言（中四）
LAU Chi Yin (S4)

「蘭芳園」是香港一間歷史悠久的茶餐廳，現在成為遊客常到的熱點，但老闆仍強調這裏最重要的還是香港街坊的人情味。
'Lan Fong Yuen' is a traditional Cha Chaan Teng in Hong Kong. Now it has become a popular tourist spot. But the owner still emphasises that the most important thing here is the human touch of Hong Kong neighbours.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

慈幼英文學校
Salesian English School

李國弘（中四）
LEE Kwok Wang (S4)

舊式大排檔的人情味比甜品的味道更令人懷念。
The human touch of old food stalls is more memorable than the taste of desserts.



大排檔的人情味
Human Touch of Food Stall

鋼筆素描
Fountain Pen Sketch

慈幼英文學校
Salesian English School

梁諾一（中四）
LEUNG Lok Yat (S4)

香港這個急促發展的城市，一些老人家仍然於舊區經營老店，過著自得其樂的生活。
In Hong Kong, a rapidly developing city, some elderly are still running old shops in the old districts and living their pleasant lives.



老店
Old Shop

鋼筆素描
Fountain Pen Sketch



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



唐樓
Tenement Building

鋼筆素描
Fountain Pen Sketch

慈幼英文學校
Salesian English School

余卓謙（中四）
YU Cheuk Him (S4)

香港舊區不斷被清拆，重建成密不透風的高樓大廈。我們是否應該保留這些具有香港特色的舊唐樓，並珍惜香港人的集體回憶？

The old districts of Hong Kong are being demolished and rebuilt into impenetrable high-rise buildings. Should we keep these old tenement buildings with Hong Kong characteristics and cherish the collective memories of Hong Kong people?



亦師亦友
Friends

水彩
Watercolour

聖公會曾肇添中學
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School

劉北宏（中六）
LAU Pak Wang Stephen (S6)

老師職責是教授學生，學生責任是領略知識，似乎有種距離。不過同為普通人，為何不能保持亦師亦友的關係呢？

The teacher is to teach students, and the student is to learn knowledge from the teacher. This relationship seems distant. Why can't we become friends and be thrilled together?

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK
高中組 SENIOR GROUP

聖公會蔡功譜中學

SKH Tsoi Kung Po Secondary School

梁卓琳（中五）

LEUNG Cheuk Lam (S5)

未來科技和人工智能引領我們進入一個嶄新的世界，甚至會佔據人類的生活，是正面還是負面？儘管爭議不斷，我筆下的少年仍然抱著樂觀的態度迎向未來，深信這些美好的故事亦將由他去創造。

The development of technology and artificial intelligence will bring us a new world that may occupy human life. Will it be a positive or negative impact? Although arguable, the boy in the painting faces the changes with an optimistic attitude. He wishes to create a wonderful future.



未來少年的城市
City of the Future Boy

針筆及馬克筆
Technical Pen and Marker Pen

聖保羅書院

St. Paul's College

吳崇德（中五）

WOO Sung Tak (S5)

一個城市充滿無數的故事。但是在黃昏的時候，城市只剩下剪影，那些色彩繽紛的故事只能在倒影中看到。

Each corner of a city is filled with dozens of stories. However, they are usually hidden from the world, never to be heard. The city line during sunset remains a black silhouette, yet every building of this city hides colourful stories, symbolised by the reflection.



彩色的倒影
A Reflection of Colour

混合媒介
Mixed Media

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



我的班主任
My Form Teacher

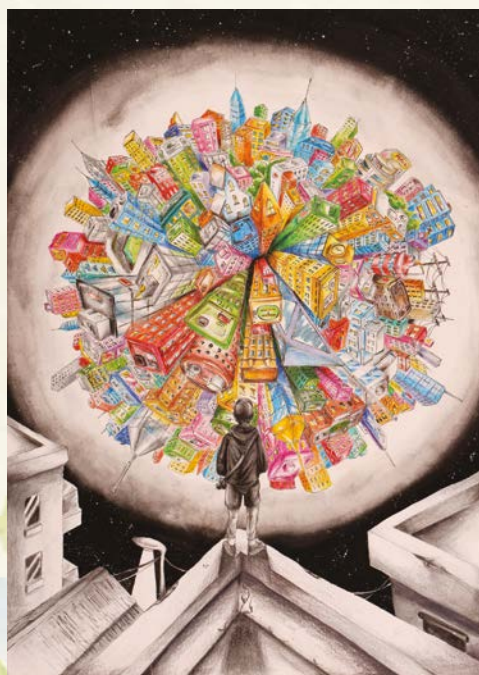
素描
Sketch

聖士提反女子中學
St. Stephen's Girls' College

侯沐言（中六）
HAU Muk Yin (S6)

作品主要運用素描的技法，描繪我敬愛的班主任的肖像。李博士教導學生多年，他的教導如同明燈照亮我們的世界，他那上揚的嘴角帶給學生無盡的溫暖。

This is a portrait of my former teacher, Dr Lee. He has been teaching us for years. His smile always projects an aura of warmth and kindness to students, and he illuminates our world with his knowledge and wit.



城市一角
In the City

水彩及顏色鉛筆
Watercolour and Colour Pencil

鄧肇堅維多利亞官立中學
Tang Shiu Kin Victoria Government Secondary School

趙朗（中四）
CHIU Long Ronald (S4)

透過作品中五光十色的城市外觀和黑暗一角作對比，我希望人們反思繁華背後的城市隱藏著不少殘破建築和故事。

Through the contrast between the colourful city and the dark corner in the artwork, I hope people will think about the dilapidated buildings and the hidden stories behind the prosperity.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP

將軍澳官立中學

Tseung Kwan O Government Secondary School

吳綺晴 (中六)

NG Yee Ching (S6)

婆婆透過分享她豐富多彩的成長經歷，讓我學會如何面對成長的困惑，找到自己的人生目標，是我最好的人生導師。

My grandma has always guided me and helped me to find my life goal. For me, she is the best life mentor.



最好的老師 — 婆婆

The Best Teacher - Grandma

水彩及塑膠彩

Watercolour and Acrylic

東華三院吳祥川紀念中學

TWGHs S. C. Gaw Memorial College

關智遠 (中五)

KWAN Chi Yuen (S5)

在繁忙的城市晚上，身心疲累，決定放下工作，外出走走，漫無目的，隨便坐下歇歇，放空一下。

In this bustling city at night, endless work makes people tired. Why not take a break? Going for a short walk or sitting in an alley can relax your mind and body.



停下來，歇一歇

Relax for a While

馬克筆

Marker Pen

傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK

高中組 SENIOR GROUP



城市的暮與夜
Evening and Night of this City

塑膠彩
Acrylic

華英中學
Wa Ying College

鄭敏詩（中五）
CHENG Man Sze (S5)

日落西山，城市被蓋上晚霞的紅與黑，看似來到一天的結束。但到了夜晚，萬家燈火展現人們的活躍，讓香港充滿生機。

When the sun goes down, the city is covered by the evening colours of red and black. It seems that this is the end of the day. However, the myriad sparkling light shows people's energy, making Hong Kong become active at night.



背後的城市人
People Behind the City

水彩及針筆
Watercolour and Technical Pen

華英中學
Wa Ying College

林芷澄（中五）
LAM Tsz Ching (S5)

在繁華城市的背後有著形形色色的人。他們有的來去匆匆，有的默默守護，為這城市添上色彩，匯聚各種各樣的城市故事。

Living in this bustling city, different people have their own stories. Some people pass through as travellers, and some guard our city silently. The integrations of different stories create a unique memory of our city.



傑出作品 DISTINGUISHED ARTWORK 高中組 SENIOR GROUP

港青基信書院

YMCA of Hong Kong Christian College

KATARIA Yash Abhishek (S6)

這座城市給我帶來快樂，它也為你帶來歡樂。

This piece of artwork exemplifies the beauty and serenity that is unspoken of. The pristine blend of light and shadow twists and turns upon the lushious bustling cityscape about its average daily business. Taking time to appreciate and value the little things in life depicts the minimalistic scourge.



恬靜之美
City Sanctuary

水彩
Watercolour

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

展覽 Exhibition	第八屆香港中學生傑出作品展2023 The 8th Hong Kong Secondary School Distinguished Artwork Exhibition 2023
日期 Date	2023年4月6日至14日 6 to 14 April 2023
地點 Venue	香港城市大學楊建文學術樓4樓紫區 Purple Zone, 4/F, Yeung Kin Man Academic Building, City University of Hong Kong
主辦單位 Organiser	香港城市大學學生發展處 Student Development Services, City University of Hong Kong
贊助單位 Sponsor	香港城市大學文康委員會 Cultural and Sports Committee, City University of Hong Kong
展覽評審 Adjudicators	陳漢夫教授、黃志添博士、杜芸芬博士 Prof. Raymond Chan, Dr. Tim Wong, Dr. Teresa To
出版 Publisher	香港城市大學學生發展處 Student Development Services, City University of Hong Kong
攝影 Photography	李志昌 Mr. Eric Lee



是次展覽承蒙下列中學踴躍參與，謹此致謝。
Special thanks to the participation of the captioned schools.

浸信會呂明才中學	Baptist Lui Ming Choi Secondary School
浸信會永隆中學	Baptist Wing Lung Secondary School
何明華會督銀禧中學	Bishop Hall Jubilee School
佛教善德英文中學	Buddhist Sin Tak College
佛教沈香林紀念中學	Buddhist Sum Heung Lam Memorial College
迦密聖道中學	Carmel Holy Word Secondary School
中華基督教會方潤華中學	CCC Fong Yun Wah Secondary School
中華基督教會基協中學	CCC Kei Heep Secondary School
中華基督教會基元中學	CCC Kei Yuen College
中華基督教會銘基書院	CCC Ming Kei College
中華基督教會銘賢書院	CCC Ming Yin College
中華基督教會燕京書院	CCC Yenching College
陳瑞祺（喇沙）書院	Chan Sui Ki (La Salle) College
新界西貢坑口區鄭植之中學	Cheng Chek Chee Secondary School of Sai Kung and Hang Hau District, N.T.
中華聖潔會靈風中學	China Holiness Church Living Spirit College
中聖書院	China Holiness College
潮州會館中學	Chiu Chow Association Secondary School
基督教宣道會宣基中學	Christian and Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
中華傳道會劉永生中學	CNEC Lau Wing Sang Secondary School
文理書院（九龍）	Cognitio College (Kowloon)
棉紡會中學	Cotton Spinners Association Secondary School
啓思中學	Creative Secondary School
地利亞修女紀念學校（百老匯）	Delia Memorial School (Broadway)
地利亞修女紀念學校（協和）	Delia Memorial School (Hip Wo)
風采中學（教育評議會主辦）	Elegantia College (Sponsored by Education Convergence)
粉嶺官立中學	Fanling Government Secondary School
鳳溪第一中學	Fung Kai No.1 Secondary School
東莞工商總會劉百樂中學	GCCITKD Lau Pak Lok Secondary School
德望學校	Good Hope School
港九街坊婦女會孫方中書院	H.K. and Kowloon Kaifong Women's Association Sun Fong Chung College
梁文燕紀念中學（沙田）	Helen Liang Memorial Secondary School (Shatin)
香港教育工作者聯會黃楚標中學	HKFEW Wong Cho Bau Secondary School
香港管理專業協會李國寶中學	HKMA David Li Kwok Po College
港澳信義會慕德中學	HKMLC Queen Maud Secondary School
香港道教聯合會圓玄學院第二中學	HKTA The Yuen Yuen Institute No.2 Secondary School
可道中學（薈色園主辦）	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
可立中學（薈色園主辦）	Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
何文田官立中學	Homantin Government Secondary School
漢華中學	Hon Wah College
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學	Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
香港紅卍字會大埔卍慈中學	Hong Kong Red Swastika Society Tai Po Secondary School

香港鄧鏡波書院
 香港教師會李興貴中學
 香港真光書院
 何東中學
 賽馬會體藝中學
 裘錦秋中學（葵涌）
 裘錦秋中學（元朗）
 救恩書院
 高雷中學
 九龍真光中學
 葵涌循道中學
 喇沙書院
 麗澤中學
 荔景天主教中學
 林大輝中學
 羅定邦中學
 嶺南中學
 樂善堂顧超文中學
 瑪利諾神父教會學校
 新亞中學
 五育中學
 寧波第二中學
 新生命教育協會呂郭碧鳳中學
 聖母玫瑰書院
 聖母書院
 天主教普照中學
 保良局朱敬文中學
 保良局羅氏基金中學
 保良局李城璧中學
 保良局馬錦明中學
 保良局唐乃勤初中書院
 保良局胡忠中學
 寶安商會王少清中學
 博愛醫院八十週年鄧英喜中學
 香港培道中學
 培僑書院
 培英中學
 高主教書院
 玫瑰崗中學
 西貢崇真天主教學校（中學部）
 南亞路德會沐恩中學
 慈幼英文學校
 救世軍卜維廉中學
 沙田崇真中學
 順德聯誼總會李兆基中學
 天主教崇德英文書院
 聖言中學
 聖公會莫壽增會督中學
 聖公會林護紀念中學
 聖公會梁季彝中學

Hong Kong Tang King Po College
 Hong Kong Teachers' Association Lee Heng Kwei Secondary School
 Hong Kong True Light College
 Hotung Secondary School
 Jockey Club Ti-I College
 Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung)
 Ju Ching Chu Secondary School (Yuen Long)
 Kau Yan College
 Ko Lui Secondary School
 Kowloon True Light School
 Kwai Chung Methodist College
 La Salle College
 Lai Chack Middle School
 Lai King Catholic Secondary School
 Lam Tai Fai College
 Law Ting Pong Secondary School
 Lingnan Secondary School
 Lok Sin Tong Ku Chiu Man Secondary School
 Maryknoll Fathers' School
 New Asia Middle School
 Ng Yuk Secondary School
 Ning Po No.2 College
 NLSI Lui Kwok Pat Fong College
 Our Lady of the Rosary College
 Our Lady's College
 Po Chiu Catholic Secondary School
 Po Leung Kuk C W Chu College
 Po Leung Kuk Laws Foundation College
 Po Leung Kuk Lee Shing Pik College
 Po Leung Kuk Ma Kam Ming College
 Po Leung Kuk Tong Nai Kan Junior Secondary College
 Po Leung Kuk Wu Chung College
 Po On Commercial Association Wong Siu Ching Secondary School
 Pok Oi Hospital 80th Anniversary Tang Ying Hei College
 Pooi To Middle School
 Pui Kiu College
 Pui Ying Secondary School
 Raimondi College
 Rosaryhill Secondary School
 Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)
 Salem-Immanuel Lutheran College
 Salesian English School
 Salvation Army William Booth Secondary School
 Shatin Tsung Tsin Secondary School
 STFA Lee Shau Kee College
 Shung Tak Catholic English College
 Sing Yin Secondary School
 SKH Bishop Mok Sau Tseng Secondary School
 SKH Lam Woo Memorial Secondary School
 SKH Leung Kwai Yee Secondary School



聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
聖公會聖西門呂明才中學
聖公會曾肇添中學
聖公會蔡功譜中學
聖安當女書院
聖嘉勒女書院
聖芳濟各書院
聖馬可中學
聖保羅男女中學
聖保羅書院
聖保祿中學
聖士提反書院
聖士提反女子中學
大埔三育中學
德雅中學
德信中學
鄧肇堅維多利亞官立中學
中華基金中學
循道衛理聯合教會李惠利中學
天水圍循道衛理中學
台山商會中學
將軍澳官立中學
東涌天主教學校
東華三院呂潤財紀念中學
東華三院吳祥川紀念中學
東華三院辛亥年總理中學
東華三院邱金元中學
恩主教書院
華英中學
九龍華仁書院
衛理中學
仁濟醫院林百欣中學
仁濟醫院董之英紀念中學
英華女學校
港青基信書院
余振強紀念中學

SKH St. Mary's Church Mok Hing Yiu College
SKH St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School
SKH Tsoi Kung Po Secondary School
St. Antonius Girls' College
St. Clare's Girls' School
St. Francis of Assisi's College
St. Mark's School
St. Paul's Co-educational College
St. Paul's College
St. Paul's Secondary School
St. Stephen's College
St. Stephen's Girls' College
Tai Po Sam Yuk Secondary School
Tak Nga Secondary School
Tak Sun Secondary School
Tang Shiu Kin Victoria Government Secondary School
The Chinese Foundation Secondary School
The Methodist Lee Wai Lee College
Tin Shui Wai Methodist College
Toi Shan Association College
Tseung Kwan O Government Secondary School
Tung Chung Catholic School
TWGHs Lui Yun Choy Memorial College
TWGHs S. C. Gaw Memorial College
TWGHs Sun Hoi Directors' College
TWGHs Yow Kam Yuen College
Valtorta College
Wa Ying College
Wah Yan College (Kowloon)
Wesley College
Yan Chai Hospital Lim Por Yen Secondary School
Yan Chai Hospital Tung Chi Ying Memorial Secondary School
Ying Wa Girls' School
YMCA of Hong Kong Christian College
Yu Chun Keung Memorial College



版權所有，請勿翻印。

二零二三年四月初版於香港

All rights reserved. Unauthorized copy is prohibited.

First edition at Hong Kong in April 2023.

